

<b>Jemandem die Daumen drücken</b>	<b>An jemanden, der in einer schwierigen Lage ist, denken und ihm Glück wünschen</b>	<b>Držati pesti</b>
<b>Nichts bis drei zählen können</b>	Sehr dumm sein	Biti neumen
<b>Das Kriegsbeil begraben</b>	Den Streit beenden	Zakopati bojno sekiro
<b>Den Faden verlieren</b>	Vom Thema abkommen, nicht weiter wissen	Izgubiti rdečo nit
<b>Wie ein Blitz aus heiteren Himmel</b>	Völlig unerwartet	Kot strela iz jasnega
<b>Blau sein</b>	Betrunken sein	Biti pijan
<b>Jemandem goldene Berge versprechen</b>	Etwas versprechen, was man nicht halten kann	Zidati gradove v oblakih
<b>Ein Auge zudrücken</b>	Besonders milde urteilen, nachlässig sein	Pogledati skozi prste
<b>Sein blaues Wunder erleben</b>	Eine böse Überraschung erleben	Biti neprijetno presenečen
<b>Im Stich lassen</b>	Jemandem nicht helfen, in Not nicht bei Seite stehen	Pustiti na cedilu
<b>Die Flinte ins Korn werfen</b>	Aufgeben, nicht weiter machen	Vreči puško v koruzo
<b>Ein dickes Fell haben</b>	Unmpfindlich sein, seine Ruhe nicht verlieren	Biti trdoživ
<b>Aus der Haut fahren</b>	Böse auf jemanden sein	Biti tako jezen, da bi skočil iz kože
<b>Jemanden um den kleinen Finger wickeln können</b>	Jemanden stark beeinflussen, völlig beherrschen können	Nekoga ovijati okoli prsta
<b>Sich den Kopf zerbrechen</b>	Angestrengt nachdenken	
<b>Nicht auf den Kopf gefallen sein</b>	Nicht dumm sein	Biti pameten, nisi padel na glavo
<b>Einen Pik auf jemanden haben</b>	Jemandem das Leben schwer machen	Imeti nekoga na piki
<b>Vom Regen in die Traufe kommen</b>	Von einer schlimmen Lage in eine noch schlimmere kommen	Priti z dežja pod kap
<b>Wie ein begossener Pudel dastehen</b>	Beschämt, kleinlaut sein	Kot polit cucek
<b>Den Nagel auf den Kopf treffen</b>	Genau das Richtige sagen	Zadeti bistvo
<b>Stroh im Kopf haben</b>	Dumm sein	Imeti slamo v glavi
<b>Den Kopf in den Sand stecken</b>	Die Tatsachen nicht sehen wollen	Glavo tiščati v pesek
<b>Auf der Stelle</b>	Sofort, jetzt gleich, ohne Zögern	Takoj, brez izgovora
<b>Leeres Stroh dreschen</b>	Nutzloses reden oder tun	Mlatiti prazno slamo
<b>In der Tinte sitzen</b>	In einer unangenehmen Lage sein	Imeti težave
<b>Über Leichen gehen</b>	Rücksichtslos sein	Iti preko trupel
<b>Auf die Nerven gehen</b>	Jemanden nervös machen, jemandem lästig werden	Nekomu načenjati, iti na živce
<b>Aus einer Mücke einen Elefanten machen</b>	Maßlos übertreiben	Delati iz muhe slona
<b>Das A und O</b>	Das Wichtigste, das Wesentliche/der Anfang und das Ende	Najpomembnejše